

coselgi™  dinamico

GEBRUIKSAANWIJZING **DE COSELGI DINAMICO™ SERIE**

Model D-FA/D-FA P
Achter-het-oor



UW HOORTOESTEL

(In te vullen door de audicien)

FA

FA P

Uw hoortoestelserie:

PROGRAMMA'S

Master

Music

TV

Comfort

Focus naar achteren

Phone

T

M+T

Zen

SPECIALE PROGRAMMA'S

Master + Zen

SPECIALE PROGRAMMA'S

Master + T

Master + MT

Master + Telefoon

Master + Focus naar achteren

SMARTTOGGLE-PROGRAMMA'S

Zen+

Phone+

LET OP

Lees deze gebruiksaanwijzing en het boekje "Oorsets voor Coselgi-hoortoestellen" aandachtig door voordat u uw hoortoestel in gebruik neemt.

INHOUD

UW HOORTOESTEL.....	6
Welkom.....	6
Belangrijke veiligheidsinformatie.....	8
HET HOORTOESTEL.....	10
Gebruiksindicaties.....	10
Bedoeld gebruik.....	10
De batterij.....	10
Geluidssignalen.....	13
Links en rechts onderscheiden.....	14
Het hoortoestel in- en uitschakelen.....	14
Uw hoortoestel plaatsen en verwijderen.....	15
Het geluid aanpassen.....	16
Programma's.....	17
Een telefoon gebruiken met hoortoestellen.....	19
REINIGEN.....	20
Instrumenten.....	20
Reinigen.....	20
ACCESSOIRES.....	22
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	23
WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN.....	25

EG-richtlijnen.....	25
FCC- en IC-verklaringen.....	25
SYMBOLEN.....	29

UW HOORTOESTEL

Welkom

Gefeliciteerd met uw nieuwe hoortoestel.

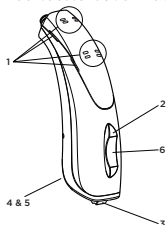
Zorg ervoor dat u uw hoortoestel regelmatig gebruikt, ook al kan het even wennen zijn. Mensen die hun hoortoestel maar af en toe gebruiken, halen vaak niet alles eruit wat erin zit.

LET OP

Uw hoortoestel en de accessoires kunnen er anders uitzien dan afgebeeld in deze gebruiksaanwijzing. We behouden ons tevens het recht voor om - indien nodig - veranderingen aan te brengen.

Uw hoortoestel in een oogopslag

Afgebeeld is uw hoortoestel zonder de oorset. Raadpleeg voor meer informatie over de oorset de gebruiksaanwijzing van de oorset. De oorset, bestaande uit een slangetje en een oortip of oorstukje, is het deel van uw hoortoestel dat u in uw oor draagt.



1. Microfoonopeningen
2. Volumeregeling
3. Programmaschakelaar
4. Batterijklep met nagelgrip
5. Aan/uit-schakelaar
6. Rode LED

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze pagina's aandachtig door voordat u uw hoortoestel gaat gebruiken.



Hoortoestellen en batterijen kunnen gevaarlijk zijn indien ze worden ingeslikt of niet juist worden gebruikt. Inslikken of verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel of zelfs overlijden. Neem bij inslikken onmiddellijk contact op met een arts.



Haal uw hoortoestellen eruit als u ze niet gebruikt. Dat helpt bij het doorluchten van de gehoorgang en het voorkomen van oorontstekingen.



Neem direct contact op met uw arts of audicien als u denkt dat u mogelijk een oorontsteking hebt.



Verwijder uw hoortoestellen voordat u gaat douchen, zwemmen of een haardroger gaat gebruiken.



Zorg ervoor dat u uw hoortoestellen niet in hebt als u parfum, spray, gel, lotion of crème opbrengt.



Maak uw hoortoestel niet droog in een magnetron, omdat het daardoor kapot zal gaan.



Gebruik nooit hoortoestellen van andere mensen en laat nooit andere mensen uw toestellen gebruiken, omdat uw gehoor hierdoor beschadigd kan raken.



Gebruik uw hoortoestellen nooit in omgevingen waar sprake kan zijn van explosieve gassen, zoals in mijnen e.d.



Houd hoortoestellen en de bijbehorende onderdelen, accessoires en batterijen uit de buurt van kinderen.



Probeer nooit zelf het hoortoestel te openen of te repareren. Neem contact op met uw audicien als uw hoortoestel gerepareerd moet worden.



Uw hoortoestellen bevatten radiocommunicatietechnologie. Let altijd op de omgeving waarin u ze gebruikt. Als er bepaalde beperkingen gelden, moet u de nodige voorzorgsmaatregelen treffen om hieraan te voldoen.



Uw hoortoestel is bijzonder krachtig en kan geluiden van meer dan 132 dB afspelen. Er kan daarom gevaar bestaan voor beschadiging van uw restgehoor.



Stel uw hoortoestellen niet bloot aan extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid en maak ze snel droog als ze nat worden of als u flink zweet.

Zorg er bij transport en opslag van uw hoortoestellen voor dat de temperatuur tussen -20 °C en +55 °C (-4 °F en 131 °F) blijft en de luchtvochtigheid tussen 10%-95% rH.

Opslag en transport bij maximaal 60 °C (140 °F) en 10%-95% rH zijn acceptabel gedurende kortere periodes (maximaal 2 weken).

Uw hoortoestellen zijn ontwikkeld voor een werkbereik van 0 °C (32 °F) tot 50 °C (122 °F).

Ga voor meer informatie over uw hoortoestellen naar www.coselgi.com.

HET HOORTOESTEL

Gebruiksindicaties

Het model FA is bedoeld voor personen met een gehoorverlies waarvan de mate kan variëren van licht (0 dB HL) tot (zeer) ernstig (95 dB HL) en alle configuraties van gehoorverlies.

Het model FP is bedoeld voor personen met een gehoorverlies waarvan de mate kan variëren van licht (40 dB HL) tot (zeer) ernstig (110 dB HL) en alle configuraties van gehoorverlies.

De toestellen dienen te worden voorgeschreven/aangepast door hiertoe bevoegde personen (audiologen, audiiciens, KNO-artsen) die zijn opgeleid op het gebied van hoorrevalidatie.

Bedoeld gebruik

De hoortoestellen zijn bedoeld als zgn. luchtgeleidingshoortoestellen voor alledaagse luistersituaties. De hoortoestellen kunnen zijn voorzien van het Zen-programma, bedoeld om een ontspannende 'geluidsachtergrond' te bieden (d.w.z. muziek-/ruisbron) voor volwassenen die naar een dergelijke achtergrond willen luisteren in een rustige omgeving.

De batterij

Voor FA: gebruik een **type 312 zink-lucht**batterij.

Voor FP: gebruik een **type 13 zink-lucht**batterij.

Gebruik altijd een geheel nieuwe batterij die exact overeenkomt met het type dat wordt aangeraden door uw audicien.

LET OP

Controleer of de batterij helemaal schoon is zonder resten voordat u hem in het hoortoestel aanbrengt. Als u dit niet doet, werkt uw hoortoestel mogelijk niet naar behoren.



Probeer de batterijen voor uw hoortoestel nooit opnieuw op te laden; ze kunnen dan exploderen.



Laat een lege batterij nooit in de hoortoestellen zitten wanneer u die opbergt. Die kan dan gaan lekken en uw hoortoestel beschadigen.



Volg bij het afdanken van batterijen de instructies op de verpakking en let op de vervaldatum.

Indicatie bijna lege batterij

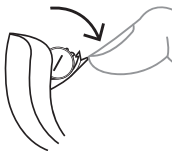
Als de batterij leeg is, hoort u een geluidssignaal. Als de batterij plotseling leegloopt, hoort u mogelijk geen waarschuwing. Wij adviseren om altijd een reservebatterij mee te nemen.

Batterij verwisselen

U verwisselt de batterij als volgt:



Verwijder de sticker van de nieuwe batterij en zorg ervoor dat er geen lijmresten meer op zitten. Laat de batterij 60 seconden "ademen".



Gebruik de nagelgrip om het batterijdeksel voorzichtig open te klappen en haal de oude batterij eruit.



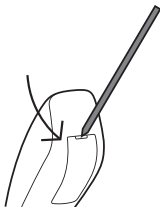
Plaats vervolgens de nieuwe batterij in de lade zoals op de afbeelding. Sluit de lade. Als deze niet makkelijk dichtgaat, zit de batterij er niet goed in. Verwijder de batterij als u het hoortoestel een paar dagen niet gebruikt.

LET OP

Probeer uw hoortoestel niet te laten vallen. Houd het hoortoestel boven een zachte ondergrond als u de batterij verwisselt.

Beveiligde batterijlade

Als het hoortoestel voor een kind bedoeld is, kunt u uw audicien vragen om het te voorzien van een beveiligde batterijlade.



Voor het openen van de batterijlade gebruikt u het speciale instrument dat u hebt gekregen, zoals op de afbeelding.

Geluidssignalen

Uw hoortoestel speelt geluiden af om u erop te wijzen dat bepaalde functies zijn geactiveerd of dat u bent overgestapt op een ander programma. Bij deze geluiden kan het gaan om gesproken boodschappen of toontjes, afhankelijk van uw behoeften en voorkeuren.

Programma 1 Boodschap/één kort piepje

Programma 2 Boodschap/twee korte piepjes

Programma 3 Boodschap/drie korte piepjes

Programma 4 Boodschap/één kort en één lang piepje

Programma 5 Boodschap/één lang piepje en twee korte piepjes

Zen+ Boodschap/toontje

Vraag uw audicien om deze geluiden uit te schakelen als u die niet nodig hebt.

Verloren partnerhoortoestel

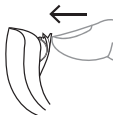
(Alleen beschikbaar in de 440-serie)

Uw audicien kan een functie in uw hoortoestel inschakelen die u waarschuwt wanneer het toestel het contact verliest met het hoortoestel in het andere oor. U hoort dan een gesproken boodschap in uw oor.

Links en rechts onderscheiden

Het hoortoestel voor uw rechteroor heeft een rode markering. Het hoortoestel voor uw linkeroor heeft een blauwe markering.

Het hoortoestel in- en uitschakelen



Om het hoortoestel in te schakelen, sluit u de batterijklep. Het hoortoestel geeft via een geluidssignaal aan dat het is ingeschakeld, tenzij uw audicien deze functie heeft uitgeschakeld.



Om het hoortoestel uit te schakelen, drukt u de batterijklep omlaag.

LET OP

U kunt het hoortoestel ook in uw gesloten hand houden om te controleren of het is ingeschakeld. Als het ingeschakeld is, zal het nu fluiten.

Schakel het hoortoestel uit als u het niet gebruikt.

Uw hoortoestel plaatsen en verwijderen



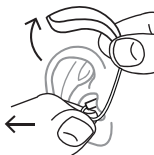
1. Plaats eerst de oorset in de gehoorgang, waarbij u het onderste deel van het slangetje vasthoudt. Het kan handig zijn om tegelijkertijd het buitenoor naar boven en naar achteren te trekken.
2. Vervolgens plaatst u het hoortoestel achter het oor. Het hoortoestel moet goed op het oor rusten, vlak bij uw hoofd.

Uw hoortoestel kan worden voorzien van verschillende soorten oorsets. Meer informatie over uw oorset vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing voor de oorset.

LET OP

Voelt het hoortoestel niet comfortabel aan of past het niet goed en veroorzaakt het irritatie, roodheid of iets dergelijks, neem dan contact op met uw audicien.

Het hoortoestel verwijderen



Haal eerst het hoortoestel achter het oor vandaan. Trek vervolgens rustig de oorset uit de gehoorgang, waarbij u het onderste deel van het slangetje vasthoudt.

Het geluid aanpassen

Uw hoortoestel past het volume automatisch aan de geluiden om u heen aan.

U kunt het geluid ook handmatig aanpassen, afhankelijk van uw behoeften en voorkeuren. Druk hiervoor de volumeregelaar omhoog of omlaag, afhankelijk van of u het volume wilt verhogen of verlagen.

Elke keer dat u de volumeregelaar gebruikt is een pieptoonje hoorbaar, tenzij deze functie is uitgeschakeld door uw audicien. Telkens wanneer u de maximale of minimale instelling bereikt, hoort u een aanhoudende toon.

Als het nodig is, kunt u het volume van uw hoortoestel ook helemaal uitschakelen. Ga als volgt te werk:

- Houd de volumeregelaar omlaag gedrukt tot u het aanhoudende geluid hoort

Zo schakelt u het geluid weer in:

- Druk de volumeregelaar omhoog of
- Verander van programma

Elke verandering van het volume wordt ongedaan gemaakt als u het hoortoestel uitschakelt of als u een ander programma kiest.

Programma's

PROGRAMMA'S	GEBRUIK
Master	Voor dagelijks gebruik
Music	Voor het luisteren naar muziek
TV	Om naar de tv te luisteren
Comfort	Vermindert weergave achtergrondlawaai
Focus naar achteren	Richt op geluiden die van achteren komen
T	Met dit programma luistert u via de luisterspoel van het hoortoestel, waardoor u rechtstreeks naar het geluid kunt luisteren zonder achtergrondlawaai (u hebt hiervoor wel een ringleidingsysteem nodig)
M+T	Dit programma is een combinatie van de microfoon van het hoortoestel en de luisterspoel. U luistert naar de geluidsbron, maar kunt ook andere geluiden horen.
Phone	Dit programma is ontwikkeld voor het luisteren naar telefoongesprekken

PROGRAMMA'S**GEBRUIK**

Zen

Speelt tonen of geruis af voor een ontspannende geluidsachtergrond

**SPECIALE
PROGRAMMA'S****GEBRUIK**

Programmacombinaties

Het Master-programma op één oor en Zen, T, M +T, Focus naar achteren of Telefoon op het andere

**SMARTTOGGLE-
PROGRAMMA'S****GEBRUIK**

Zen+

Dit programma is vergelijkbaar met Zen, maar u kunt ook naar andere soorten tonen of geruis luisteren

Phone+

Met dit programma kunt u naar de telefoon luisteren en geluiden uit de omgeving vermijden. Een van uw hoortoestellen stuurt het telefoongesprek door naar het andere, zodat u met beide oren kunt luisteren

Als uw behoeften in de loop van de tijd veranderen, kan uw audicien heel makkelijk uw programmaselectie aanpassen.

Veranderen van programma

Om het programma te veranderen, drukt u heel eenvoudig op de programmaschakelaar.

Een telefoon gebruiken met hoortoestellen

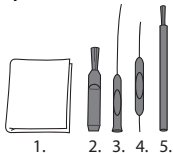


Als u telefoneert, raden we u aan om de telefoon onder een hoek boven het oor te houden en niet tegen de oorschelp.

REINIGEN

Instrumenten

Bij uw hoortoestel ontvangt u de volgende reinigingsinstrumenten.



1. Doekje
2. Borstel
3. Lang reinigingspennetje
4. Kort reinigingspennetje
5. Batterijmagneet

Reinigen

Als u uw hoortoestel dagelijks reinigt, zal het efficiënter werken en comfortabeler aanvoelen.



Neem het hoortoestel af met een zachte doek (bijvoorbeeld de doek die u van uw audicien hebt gekregen).

Zijn de microfoonopeningen nog steeds verstopt, neem dan contact op met uw audicien.

Maak uw hoortoestel snel droog als het nat is geworden of als u veel zweet. Sommige mensen gebruiken een speciale droogmodule zoals de Widex Dry-Go als hulpmiddel om hun hoortoestellen droog en schoon te houden. Vraag uw audicien of dit iets voor u is.

Laat het batterijvak openstaan om het hoortoestel te ventileren.

Raadpleeg voor meer informatie over het reinigen van uw oorset de gebruiksaanwijzing van de oorset.



Gebruik geen vloeistoffen of desinfectiemiddelen om uw hoortoestellen te reinigen.



Controleer uw hoortoestel dagelijks na gebruik en maak het schoon. Als het hoortoestel stukgaat tijdens het dragen en kleine stukjes in uw gehoorgang achterlaat, dient u uw arts te raadplegen. Probeer de stukjes er nooit zelf uit te halen.

ACCESSOIRES

Voor uw hoortoestel is een reeks accessoires verkrijgbaar. Overleg met uw audicien of deze accessoires iets voor u zijn.

Naam	Gebruik
RC-DEX	afstandsbediening
TV-DEX	voor het luisteren naar tv en audioapparatuur
PHONE-DEX	voor eenvoudig gebruik als vaste telefoon
FM+DEX	voor het streamen van audio- en FM-signalen
T-DEX	om via een luisterspoel een mobiele telefoon met uw hoortoestel(len) te verbinden
UNI-DEX	voor een draadverbinding met o.a. mobiele telefoons
CALL-DEX	voor een eenvoudige draadloze verbinding met mobiele telefoons
COM-DEX	voor een draadloze verbinding met mobiele telefoons en andere apparaten via Bluetooth

Uitsluitend in een aantal landen beschikbaar

PROBLEMEN OPLOSSEN

Op deze pagina's vindt u adviezen die u kunt volgen als uw hoortoestel niet of niet goed werkt. Neem contact op met uw audicien als het probleem blijft bestaan.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het hoortoestel is volledig stil	Toestel is niet ingeschakeld	Controleer of de batterijlade volledig gesloten is
	De batterij werkt niet	Plaats een nieuwe batterij
Het hoortoestel is niet luid genoeg	Uw oor is verstopt met oorsmeer	Neem contact op met uw arts
	Uw gehoor kan zijn veranderd	Neem contact op met uw audicien/arts
Het hoortoestel fluit voortdurend	Uw oor is verstopt met oorsmeer	Neem contact op met uw arts
Uw twee hoortoestellen werken niet synchroon	De verbinding tussen de twee hoortoestellen is verbroken	Schakel ze uit en weer in

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hoortoestellen reageren niet correct op een verandering van programma of volume met de regelaar	a. Het apparaat wordt gebruikt buiten het zendbereik b. Er is een bron met sterke elektromagnetische (EM) interferentie in de nabijheid c. Het apparaat en de hoortoestellen zijn niet gematcht	a. Houd het apparaat dichter bij de hoortoestellen. b. Vergroot de afstand tot de bron van EM-interferentie c. Vraag uw audicien of het apparaat is gematcht met de hoortoestellen
Spraak klinkt onderbroken (aan en uit) of u hoort geen spraak in het hoortoestel dat zendt.	a. De batterij van één van de hoortoestellen is leeg b. Er is een bron met sterke elektromagnetische (EM) interferentie in de nabijheid	a. Vervang de batterij in één of beide hoortoestellen b. Vergroot de afstand tot de bron van interferentie

LET OP

Deze informatie gaat uitsluitend over de hoortoestellen. Zie de "Oorsets voor Coselgi-hoortoestellen" gebruiksaanwijzing voor informatie over uw oorset. Blijft het probleem bestaan, neem dan contact op met uw audicien.

WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN

EG-richtlijnen

Richtlijn 1999/5/EG

Hierbij verklaart Coselgi A/S dat het apparaat D-FA/D-FA P in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Een kopie van de conformiteitsverklaring is te vinden op: <http://coselgi.com/doc>



N26346

Informatie over afvoer

Gooi hoortoestellen, hoortoestelaccessoires en batterijen niet weg met huishoudelijk afval.

Hoortoestellen, batterijen en hoortoestelaccessoires moeten worden afgevoerd als elektrische en elektronische apparatuur, of worden afgegeven bij uw audicien. Het juist afvoeren helpt de gezondheid en het milieu te beschermen.

FCC- en IC-verklaringen

FCC ID: TTY-DFA

IC: 5676B-DFA

FCC ID: TTY-DFAP

IC: 5676B-DFAP

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Coselgi could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

SYMBOLLEN

Veelgebruikte symbolen door Coselgi A/S voor de etikettering van medische hulpmiddelen (labels/IFU/enz.)

Symbool Titel/beschrijving

I



Fabrikant

Het product wordt geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool staan. Indien van toepassing wordt ook de productiedatum genoemd.



Catalogusnummer

Het catalogus-/itemnummer van het product.



Zie de gebruiksaanwijzingen

In de gebruiksaanwijzingen staat belangrijke waarschuwingsinformatie (waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen) die vóór gebruik van het product moet worden gelezen.



Waarschuwing

Tekst met een symbool voor waarschuwing moet vóór gebruik van het product worden gelezen.



WEEE-symbool

"Niet bij het reguliere afval". Als het product wordt afgedankt, moet het voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt om te voorkomen dat de aanwezige gevaarlijke stoffen schade toebrengen aan het milieu of schadelijk zijn voor de gezondheid van mensen.

Symbool Titel/beschrijving

|



CE-keurmerk

Het product voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen inzake het CE-keurmerk.



RCM-markering

Het product voldoet aan de wet- en regelgeving op het gebied van elektrische veiligheid, EMC en radioband voor producten die op de Australische of Nieuw-Zeelandse markt worden gebracht.



Interferentie

Er kan zich elektromagnetische (EM) interferentie voordoen in de nabijheid van het product.



COSELGI A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denemarken
www.coselgi.com

CE 0459

Gebruiksaanwijzing

no:
9 514 0390 007 #01
uitgave:
2017-02



9 514 0390 007 01